

## A TANÁCS HATÁROZATA

(2006. december 4.)

## a Csernobili Védelmi Alap javára az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Banknak biztosítandó harmadik közösségi hozzájárulás első részletéről

(2006/908/EK, Euratom)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 308. cikkére,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 203. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére <sup>(1)</sup>,

mivel:

(1) A Közösség – a csernobili atomerőműben 1986. április 26-án bekövetkezett atombaleset következményeinek felszámolása érdekében Ukrajna részéről tett erőfeszítéseket támogató világos politikának megfelelően – 1999 és 2000 között 90,5 millió EUR-val már hozzájárult az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Banknál (a továbbiakban: EBRD) létrehozott Csernobili Védelmi Alaphoz a 98/381/EK, Euratom határozattal <sup>(2)</sup> összhangban, valamint 2001 és 2005 között további 100 millió EUR-val a 2001/824/EK, Euratom határozattal <sup>(3)</sup> összhangban.

(2) Az EBRD a Csernobili Védelmi Alap vagyonszámvetéséül a Csernobili Védelmi Alap hozzájárulói közgyűlésén megerősítette, hogy a hiány megközelítőleg 250 millió EUR, és nem áll rendelkezésre elegendő felhasználatlan alap az új védelmi szerkezetre (New Safe Confinement) irányuló szerződés odaítéléséhez. A hozzájárulóktól 2005-ben új kötelezettségvállalásokat kértek a projekt további késésének elkerülése érdekében.

(3) A Csernobili Védelmi Alaphoz történő hozzájárulások nagy részét biztosító egykori G7-tagok és a Közösség a hozzájárulók közötti történelmi tehermegosztás értelmében megállapodtak az alaphoz való további hozzájárulások elvét illetően.

(4) A kelet-európai és közép-ázsiai partnerállamoknak történő segítségnyújtásról szóló, 1999. december 29-i 99/2000/EK, Euratom tanácsi rendelet <sup>(4)</sup> szerint az EU által támogatott nemzetközi kezdeményezésekhez teljesített hozzájárulás, mint pl. a Csernobil lezárásra vonatkozó G7/EU kezdeményezés a nukleáris biztonsághoz való hozzájárulás területén a prioritások közé tartozik.

(5) A Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz címzett 2000. szeptember 6-i közleményében a Bizottság azt javasolta, hogy 2001-től az újonnan függetlenné vált államok illetve a közép- és kelet-európai országok nukleáris biztonságához nyújtott közösségi pénzügyi támogatást az újonnan függetlenné vált államok nukleáris biztonságának pénzügyi támogatására irányuló egyetlen költségvetési tételből kell biztosítani.

(6) Az EBRD beszerzésre vonatkozó szabályai alkalmazandók a Csernobili Védelmi Alap forrásaiból biztosított támogatásokra, azzal a feltétellel, hogy a beszerzés alapvetően a hozzájárulók vagy az EBRD-műveletek országaiban termelt, illetve onnan származó árukra és szolgáltatásokra korlátozódik. A fenti szabályok nem egyeznek meg a közvetlenül a TACIS-program által finanszírozott műveletekre alkalmazott szabályokkal, amelyek következőképpen nem terjednek ki az e határozat tárgyát képező hozzájárulásra.

(7) Helyénvaló azonban megkülönböztetésmentességet biztosítani az egyes tagállamok között – a Csernobili Védelmi Alaphoz vonatkozó EBRD-szabályok értelmében kötött beszerzési megállapodásokra is figyelemmel – függetlenül attól, hogy azok kötötték-e egyedi hozzájárulási megállapodást az EBRD-vel.

(8) Helyénvaló továbbá a nem TACIS-partner harmadik országokra vonatkozó beszerzési szabályok eseti alapon történő engedélyezése a csernobili védelmi végrehajtási tervre vonatkozó projektek érdekében.

(9) A Szerződések e határozat elfogadására vonatkozóan nem biztosítanak az EK-Szerződés 308. cikkében és az Euratom-Szerződés 203. cikkében előírtakon kívüli hatásköröket,

<sup>(1)</sup> 2006. november 14-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

<sup>(2)</sup> HL L 171., 1998.6.17., 31. o.

<sup>(3)</sup> HL L 308., 2001.11.27., 25. o.

<sup>(4)</sup> HL L 12., 2000.1.18., 1. o. A legutóbb a 2112/2005/EK rendelettel (HL L 344., 2005.12.27., 23. o.) módosított rendelet.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

*1. cikk*

A Közösség 2006-ban 14,4 millió EUR hozzájárulást biztosít az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Banknak (EBRD) a Csernobili Védelmi Alaphoz.

Az előirányzatot a költségvetési hatóság a pénzügyi terv keretein belül engedélyezi. A hozzájárulást a rendelkezésre álló éves költségvetési előirányzatok terhére kell finanszírozni.

*2. cikk*

(1) A Bizottság az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom rendelet <sup>(1)</sup> értelmében – különös tekintettel az eredményes és hatékony pénzgazdálkodás elveire – kezeli a Csernobili Védelmi Alaphoz nyújtott hozzájárulást.

A Bizottság a költségvetési hatóság és a Számvevőszék rendelkezésére bocsátja az összes vonatkozó információt, valamint kérelmekre minden további információt biztosít a Csernobili Védelmi Alap működését illető azon kérdések tekintetében, amelyek a közösségi hozzájárulásra vonatkoznak.

(2) A Bizottság biztosítja – a Csernobili Védelmi Alap forrásaiból fizetett támogatásokra vonatkozó beszerzési megállapo-

dásokra is figyelemmel – a tagállamok közötti megkülönböztetésmentes bánásmódot.

A Bizottság eseti alapon engedélyezheti a nem TACIS-partner harmadik országokra vonatkozó beszerzési szabályokat a csernobili védelmi végrehajtási tervre vonatkozó projektek érdekében.

*3. cikk*

A Csernobili Védelmi Alapra vonatkozó szabályok II. cikkének 2.02. szakasza alapján a közösségi hozzájárulás a Bizottság és az EBRD közötti hivatalos hozzájárulási megállapodás tárgyát képezi.

*4. cikk*

A Bizottság a Csernobili Védelmi Alap végrehajtása tekintetében elért előrehaladásról évente értékelő jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 4-én.

*a Tanács részéről*

*az elnök*

L. LUHTANEN

<sup>(1)</sup> HL L 248., 2002.9.16., 2. o.